

贛語蓮花方言名詞短語的定指表達

胡小娟、錢志安

香港教育大學 語言學及現代語言系

本報告主要討論贛語蓮花方言中兩種定指表達形式：指示詞和定冠詞。兩者的差別在於，前者具有距離指示功能和區別功能而後者無，後者可用於話語關聯回指而前者不可。

蓮花方言只有一個基本指示詞“固” [ku¹³]，為不表距離遠近的中性指示詞，但經常用來表示近指。處所指示詞區分近指、遠指和更遠指，分別是“國” [kuɛ¹³]、“岡” [kɔ̃¹³]和“岡來” [kɔ̃⁵³lœ¹³]。指稱事物有兩種表達方式，一是指量名結構——“固[ku¹³]+量+名”，表中性指或近指，如(1)；二是處所領屬結構——“處所指示詞+固[ku²²]+量+名”，使用不同的處所指示詞來區別遠近，如(2)。

- (1) 固隻手機是我個。這個手機是我的。
- (2) 國固隻手機是舊個。岡固隻手機是新個。岡來固隻手機也是新個。
這個手機是舊的。 那個手機是新的。 那個（更遠）手機也是新的。

蓮花方言中的通用量詞“個” [kɔ̃⁴²]已發展出定冠詞的用法，同時語音弱化為[kɔ̃²²]。對比永新贛語的定指表達，蓮花方言的“個+名”來源於表示中性指示的“固[ku¹³]+個+名”中“固” [ku¹³]的省略。“個+名”可表話語關聯回指，這是定冠詞區別於指示詞的定指功能，例如(3)中的“個喇叭”回指相關聯的“二手車”。“個+名”表定指，中間不能添加量詞，不表達數量資訊，比如，(3)中的“個喇叭”為單指，例(4)中的“個西瓜”指多個西瓜。

- (3) 我買哩一隻二手車，個喇叭冇響。我買了一輛二手車，喇叭不響。
- (4) 個西瓜一下紅哩。西瓜都紅了。

“個+名”還可表達定指、用作話題標記。“個”還可以加在人名前。比如：

- (5) 你碼之個雷鋒有固易得當。你以為這雷鋒是這麼好當的。
- (6) 個南方人，餐餐要吃飯。南方人頓頓要吃米飯。
- (7) 個張三，還在讀書。張三還在唸書。